

**Ульбашева З.М.**

Кабардино-Балкарский государственный  
университет им.Х.М. Бербекова

г.Нальчик

E-mail:

[z.gaboeva@yandex.ru](mailto:z.gaboeva@yandex.ru)

## **О СУДЬБЕ ЯЗЫКОВ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРНОГО КАВКАЗА В УСЛОВИЯХ СОВРЕМЕННОЙ ГЛОБАЛИЗАЦИИ В КОНТЕКСТЕ ВОЗЗРЕНИЙ З.М. ГАБУНИА И Р.Г. ТИРАДО**

**Аннотация:** Статья посвящена одной из актуальных проблем современной гуманитарной науки – сохранению родных языков малочисленных этносов через призму кавказоведов З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо. Профессор Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова З.М. Габуниа и профессор Гранадского университета Р.Г. Тирадо являются авторами фундаментальных трудов, посвященных кавказским языкам. В своих трудах авторы по-новому рассматривают теорию происхождения кавказских языков, описывают лексику материальной и духовной культуры, религиозный синкретизм, этику общения, языковую картину мира, воссоздавая тем самым этапы развития этнокультурных сообществ Кавказа. В данной статье внимание акцентируется на угрозах исчезновения малочисленных языков Северного Кавказа и предложенных З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо мерах для их сохранения.

**Ключевые слова:** *малочисленные языки, глобализация, этнос, языковая политика, кавказоведы З.М. Габуниа, Р.Г. Тирадо.*

**Ulbasheva Z.M.**

Kabardino-Balkar State University  
named after H.M. Berbekov,

Nalchik

E-mail:

[z.gaboeva@yandex.ru](mailto:z.gaboeva@yandex.ru)

## **ON THE FATE OF MINORITY LANGUAGES OF THE NORTHERN CAUCASUS IN THE CONDITION'S OF MODERN CIVILIZATION IN**

## THE CONTEXT OF Z. M. GABUNIA'S AND R. G. TIRADO'S WORLDVIEWS

**Abstract:** The article is devoted to one of the pressing problems in modern humanites – preservation of minority languages through Z.M. Gabunia's and R.G. Tirado's worldviews. Kabardino-Balkar State University professor Z.M. Gabunia and University of Granada professor R.G. Tirado are the authors of fundamental works about Caucasian languages. The authors described the origin of languages in a new way in their works; they described the spiritual and the material vocabulary, the religious syncretism, the communication ethics, the language picture of the world, that helped them to recreate the stages of development of the ethnic groups in Caucasus. In this article the author's attention is paid to the problems of the disappearance of minority languages in Northern Caucasus and Z.M. Gabunia's and R.G. Tirado's contribution to solve this problem.

**Key words:** *minority languages, globalization, ethnos, politics of language, Z.M. Gabunia, R.G. Tirado.*

В современном мире, характеризующемся процессами глобализации, урбанизации и ассимиляции, языки национальных меньшинств оказываются под угрозой исчезновения. Согласно прогнозу М. Краусса, в XXI веке из 6000 языков безвозвратно могут исчезнуть 5600 (90%) языков [11, с. 9] и соответственно культур, поскольку именно язык хранит в себе всю информацию о быте, традициях, обычаях и верованиях этноса. Изучением данной проблемы и поиском путей ее решения активно занимаются современные лингвисты. Лингвистические воззрения кавказоведов З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо являются заметным вкладом в этом направлении. Согласно З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо, исчезновение языков является процессом мирового характера, в котором доминирующие языки подавляют малочисленные языки и культуры [4, с.43]. Для сохранения исчезающих языков необходимо принятие мер на законодательном уровне. При этом необходимо учитывать следующие значимые факторы:

1. Численность этнической группы и количество говорящих на этом языке. При оценке численности источники не всегда учитывают разницу

между численностью этнической группы и количеством говорящих на данном языке, так как говорящих на данном языке может быть гораздо меньше численности. Наблюдается тенденция сокращения говорящих на родном языке среди этносов Северного Кавказа. Для ряда языков отсутствуют какие-либо статистические данные о владении родным языком, что затрудняет получение объективной информации при социолингвистических исследованиях. Также недостаточно информации о степени владения языком, которая может варьировать от полного владения языком до пассивного знания ограниченного лексикона.

2. Возрастные группы носителей языка. Распределение носителей языка по возрастным группам: старшее поколение (от 50 лет и старше), среднее поколение (от 30 до 50 лет), молодежь (от 20 до 30 лет), подростки (от 10 до 20 лет) и дети (до 10 лет) – является значимым диагностическим параметром определения прогноза выживаемости языка. Если имеются носители языка во всех возрастных группах, то язык не перейдет в число мертвых языков в течение 70-100 лет [4, с. 41], если же язык не передается от родителей к детям, то сохранение этого языка в ближайшем будущем, без вмешательств каких-либо чрезвычайных обстоятельств, не представляется возможным.

3. Этнический характер браков. Для сохранения языка наиболее благоприятны чистые браки. При смешанных браках возможна утрата языка одного из родителей, чаще отца. Однако это зависит от семейно-бытовых отношений.

4. Воспитание детей дошкольного возраста. Воспитание детей в семье, где не используется этнический язык, является неблагоприятным фактором для усвоения языка подрастающим поколением. Совместное проживание детей со старшим поколением (бабушками, дедушками) способствует усвоению родного языка. Как отмечают З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо, в 50-80 гг. в России существовала практика обучения детей в интернатах в связи с ограниченным количеством детей школьного возраста в национальных

поселениях, что отрицательно повлияло на знание родного языка этими детьми, что в последующем не могло не нанести ущерб социально-духовной жизни этноса [4, с. 41].

5. Место проживания этноса. Для сохранения этнического языка значимо проживание в исконных местах обитания. Этот фактор наряду с другими способствует сохранению многих кавказских малочисленных языков. Существенна также компактность проживания этноса. При одинаковой численности этнос, проживающий компактно, имеет больше шансов сохранить свой язык, чем этнос, рассредоточенный на различных территориях, при отсутствии регулярных языковых контактов. «Данный фактор неблагоприятен для осетинского языка, носители которого живут в разных странах – России и Грузии, абхазо-адыгских языков, носители которых живут в России, Грузии, Турции и др., а также в разных административных центрах одного региона, как это наблюдается на Северном Кавказе (адыгейцы, кабардинцы и черкесы; балкарцы и карачаевцы; абхазы и абазинцы и т.д.)» [4, с.42].

6. Миграционные процессы. Необходимо иметь полное представление о миграционных процессах и их динамике в регионах малочисленных этносов для регулирования ситуации, внесения практических предложений, позволяющих автохтонному населению сохранить свои конституционные права, так как «геополитическая ситуация на Кавказе, возникшая после распада Советского Союза, несет в себе множество сложнейших составляющих» [4, с. 42].

7. Языковые контакты этноса. Большое количество языковых контактов с другими этносами, особенно на другом языке, являются неблагоприятными для жизнедеятельности данного этнического языка. Особенно неблагоприятно проживание на одном населенном пункте с носителями более многочисленного языка.

8. Социально-общественная форма существования. Этности, сохраняющие в значительной степени традиционную форму существования,

имеют больше шансов сохранить язык. Приспособление социального уклада жизни к современным глобальным формам затрудняет сохранение малочисленного языка. С отрывом от традиционной среды существования утрачивается одна из важнейших языковых функций – моделирование специфической для данного языка картины мира.

9. Национальное самосознание. Воспитание подрастающего поколения в духе национального самосознания может блокировать отрицательные последствия многих вышеназванных неблагоприятных факторов. В последнее время наблюдается подъем престижа малочисленных языков. Во многих регионах «Конституцией закреплено знание родного языка для первых лиц республик» [3, с. 42]. В этом направлении А.Е. Кибрик выделяет эскимосский язык. В связи с восстановлением контактов с Аляской эскимосский язык оказался языком международного общения, что может стать решающим фактором для возрождения эскимосского языка [9, с. 74].

10. Преподавание языка в школе. Обучение родному языку в школе является одним из главных факторов для сохранения данного языка. В последние годы в Кабардино-Балкарской республике наблюдается активный процесс введения родного языка в программу как начального, так и дошкольного образования. Следует отметить, что обучение полностью на родном языке не представляется возможным, поскольку при формировании языковой личности в начальной школе на родном языке возникают «различные проблемы, которые усугубляются впоследствии при переходе к обучению на русском языке» [1, с. 174].

11. Государственная языковая политика. Целенаправленная планомерная языковая политика, подъем престижа национальных языков, полное их использование в пределах своего пространства, выполнение конституционных прав может гарантировать сохранение языков во времени и в пространстве [7, с. 679].

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод о том, что анализ ситуации состояния малочисленных языков с точки зрения

перспектив будущей жизни требует координированную информацию для планирования приоритетов в работе по сохранению этих языков. В поисках путей решения проблем, связанных с сохранением языков малочисленных этносов Северного Кавказа, для их многопланового изучения, З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо считают необходимым создание в университетах данного региона кафедр и центров по социолингвистике, поддерживаемых ЮНЕСКО и другими современными общественно-политическими организациями. Данные проекты и программы должны быть направлены на изучение, сохранение, развитие и внедрение национальных языков. Также З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо считают необходимым создание регионального журнала, посвященного малочисленным языкам, где публиковались бы актуальные материалы по данной проблематике.

Таким образом, по мнению кавказоведов З.М. Габуниа и Р.Г. Тирадо, проекты, созданные для сохранения малочисленных языков, должны быть реализованы в следующих направлениях: создание примерных сводных библиографических справочников по изучаемым языкам; составление программ лингвистических обследований, анкетирование разных возрастных групп; записи текстов; подготовка аудио- и видеоматериалов; картографирование языков как в диахронии, так и в синхронии; расширение международных научных связей и экспедиций; изучение опыта других стран, а также проведение научно-практических мероприятий, симпозиумов и конгрессов.

#### **СПИСОК ИСТОЧНИКОВ**

1. Башиева С.К., Дохова З.Р., Шогенова М.Ч. Язык обучения в начальной школе как фактор формирования языковой личности в полиэтнической среде (на примере Кабардино-Балкарской Республики)// Известия Сочинского государственного университета, 2013 №1. С. 172-176.
2. Башиева С.К., Балова И.М., Будаева Л.А., Шогенова М.Ч. Проблемы функционирования государственных языков в полиэтническом регионе (на примере Кабардино-Балкарской Республики). Нальчик, 2006. 196 с.

3. Габуниа З.М. Гусман Тирадо Р. Миноритарные языки в XXI веке// Институт языкознания РАН; Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова. М., 2002. 288 с.
4. Габуниа З.М., Рафаэль Гусман Тирадо. О современных особенностях языковых процессов малочисленных этносов на Северном Кавказе // Материалы Международной научно-практической конференции, посвященной Году русского и родных языков в Карачаево-Черкесской республике «Язык, этнос, культура». Черкесск, 2015. С. 39-44.
5. Габуниа З.М., Рафаэль Гусман Тирадо. Проблемы взаимосвязи расселения малочисленных народов и формирование ноосферы// Перспективы развития научных исследований в XXI веке. Коллективная монография. Махачакала, 2016. С. 50-80.
6. Габуниа З.М. О роли профессора Гранадского университета Рафаэля Гусмана Тирадо в распространении кавказологии в Испании// Язык: история и современность. 2018. №1. С. 100-109.
7. Габуниа З.М. Гусман Тирадо Р. Малочисленные языки в третьем тысячелетии и процессы глобализации. Владикавказ, 2019. 587 с.
8. Габуниа З.М. Очерки по истории кавказского языкознания. Нальчик, 2020. 1000 с.
9. Кибрик А.Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания. М., 1992. 170 с.
10. Zinaida Gabunia, Rafael Guzman Tirado. Las Lenguas Caucasicas. Teorias sobre su origin y principales clasi Ricaciones. Aportaciones de la Linguisti carusa a su estudio. Granada, 2001. 329 p.
11. Krauss M. The world's languages in crisis// Language. V.68, №1. 1992. P. 3-20/

#### **REFERENCES**

1. Bashieva S.K., Dohova Z.R., SHogenova M.CH. YAzyk obucheniya v nachal'noj shkole kak faktor formirovaniya yazykovoj lichnosti v polietnicheskoj srede (na primere Kabardino-Balkarskoj Respubliki)// Izvestiya Sochinskogo gosudarstvennogo universiteta, 2013 №1. S. 172-176.
2. Bashieva S.K., Balova I.M., Budaeva L.A., SHogenova M.CH. Problemy funkcionirovaniya gosudarstvennyh yazykov v polietnicheskom regione (na primere Kabardino-Balkarskoj Respubliki). Nal'chik, 2006. 196 s.
3. Gabunia Z.M. Gusman Tirado R. Minoritarnye yazyki v XXI veke// Institut yazykoznaneya РАН; Kabardino-Balkarskij gosudarstvennyj universitet im. H.M. Berbekova. M., 2002. 288 s.
4. Gabunia Z.M., Rafael' Gusman Tirado. O sovremennyh osobennostyah yazykovyh processov malochislennyh etnosov na Severnom Kavkaze // Materialy Mezhdunarodnoj nauchno-

prakticheskoy konferencii, posvyashchennoj Godu russkogo i rodnyh yazykov v Karachaevo-CHerkesskoj respublike «YAzyk, etnos, kul'tura». CHerkessk, 2015. S. 39-44.

5. Gabunia Z.M., Rafael' Gusman Tirado. Problemy vzaimosvyazi rasseleniya malochislennyh narodov i formirovaniye noosfery// Perspektivy razvitiya nauchnyh issledovaniy v XXI veke. Kollektivnaya monografiya. Mahachakala, 2016. S. 50-80.

6. Gabunia Z.M. O roli professora Granadskogo universiteta Rafaelya Gusmana Tirado v rasprostraneniye kavkazologii v Ispanii// YAzyk: istoriya i sovremennost'. 2018. №1. S. 100-109.

7. Gabunia Z.M. Gusman Tirado R. Malochislennyye yazyki v tret'em tysyacheletii i processy globalizacii. Vladikavkaz, 2019. 587 s.

8. Gabunia Z.M. Ocherki po istorii kavkazskogo yazykoznaniya. Nal'chik, 2020. 1000 s.

9. Kibrik A.E. Ocherki po obshchim i prikladnym voprosam yazykoznaniya. M., 1992. 170 s.

10. Zinaida Gabunia, Rafael Guzman Tirado. Las Lenguas Caucasicas. Teorias sobre su origin y principales clasi Ricaciones. Aportaciones de la Linguisti carusa a su estudio. Granada, 2001. – 329 p.

11. Krauss M. The world's languages in crisis// Language. V.68, №1. 1992. P. 3-20.